

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location: Shatin Sewage Treatment Works

月份: Dec ,2007
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	212			
2	212		<10	
3	212		<5	
4	241	<5	<5	<10
5	245	<5	<5	
6	247	<5	<5	<11
7	234			
8	223			
9	224		<5	
10	224		<5	
11	222	<5	<5	<7
12	222	<5	<5	
13	222	<5	10	<9
14	216			
15	219			
16	197		<6	
17	229		<5	
18	214	<5	<5	<8
19	205	<5	<5	
20	220	<5	<5	<7
21	219			
22	224			
23	219			
24	233		5	
25	212	<5	<6	<9
26	221	<5	<5	
27	220	<5	<5	<8
28	213			
29	220			
30	215		7	
31	215		<6	
平均數 Mean	221	<5	<6	<9
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 236×10³ 立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location Tai Po Sewage Treatment Works

月份: Dec ,2007
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	81			
2	82		7	
3	83		<10	
4	86	<5	<6	7
5	84	<6	8	
6	84	<5	<8	7
7	86			
8	86			
9	84		9	
10	86		10	
11	84	<6	12	<6
12	86	<5	9	
13	88	<5	13	<6
14	81			
15	86			
16	81		8	
17	84		<11	
18	85	<7	12	8
19	81	<5	<10	
20	84	<6	15	8
21	85			
22	85			
23	83		20	
24	91		17	
25	79	<5	15	10
26	84	7	19	
27	86	11	18	10
28	84			
29	81			
30	80		11	
31	78		13	
平均數 Mean	84	<6	<12	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88×10³ 立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量 , 例如 **40** 。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF , for example **40**.

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location
石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month
水質管制區：
Water Control Zone
Dec., 2007
后海灣
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量	總懸浮固體	氨-氮	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮	大腸桿菌
		(毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	(毫克/升) TSS (mg/L)	(毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	(毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	(個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	73					
2	73		9	<0.50	11	
3	73		8	<0.50	10	
4	72	<5	6	<0.50	10	100
5	72	<5	7	<0.50	10	3
6	72	<5	8	<0.50	10	7
7	71					
8	74					
9	74		9	<0.50	9.7	
10	74		7	<0.50	9.9	
11	74	<5	7	<0.50	8.9	56
12	73	<5	6	<0.50	9.6	4
13	73	<5	7	<0.50	9.7	4
14	72					
15	75					
16	74		8	<0.50	8.2	
17	74		7	<0.50	8.8	
18	75	<5	7	<0.50	8.9	1000
19	73	<5	7	<0.50	9.0	15
20	74	<5	6	<0.50	7.4	1
21	74					
22	76					
23	74		6	<0.50	7.2	
24	73		<5	<0.50	9.6	0
25	72	<5	7	<0.50	9.9	
26	75	<5	8	<0.50	8.8	
27	73	<5	7	<0.50	8.1	0
28	72					1
29	73					
30	74		13	1.6	5.7	
31	74		18	3.6	5.5	3
平均數 Mean	73	<5	<8	<0.69	8.9	7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF
80×10³ 立方米/日
m³/day
星期日
Sundays

備註：
Remarks
1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.
2. 常體數字在下面畫線，表示該數字高於 95 標準百分比，例如 40。
Underlined regular figure indicates that it is higher than the 95 percentile standard, for example 40.
3. 12月31日被洩水氨氣3.6 mg/L，超出95百分比標準。在12月30日均11:00發現有不正常帶白色污水流入本廠，部分被攔截並儲存在初級沉澱池內。雖然風量已加到非常高，但溶氧值仍不能上升，情況維持至翌日。期間的氨氮氧化因低溶氧而受影響。化驗結果表明白色污水的COD很高，30日下午入水及31日混合入水COD為高，期間廠方並無發現操作上的不正常。數據顯示高負荷引至低溶氧值、硝化受損。
On 31/12/2007, effluent ammonia exceeded 95%ile discharge standard. Whitish abnormal sewage was found to enter the Works about 11am and the sewage was intercepted and stored in primary settling tank. In the afternoon of 30/12, dissolved oxygen (DO) level dropped to a very low level despite very high air flow was supplied. This indicated high organic strength in sewage. Even under high air flow, low DO situation persisted till 31/12/2008. Ammonia oxidation suffered as a result of such low DO. Laboratory test showed the whitish sewage was very high in COD, and crude sewage samples of 30/12 pm and 31/12 crude sewage (composite) were high in COD. High loading was supported. No abnormal operation was observed in the Works, very low effluent ammonia resumed on 1/1/2008.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: Dec ,2007
Month

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	15		
2	13		13
3	15		12
4	16	≤	11
5	15	≤	11
6	15	≤	12
7	14		
8	14		
9	14		9
10	15		12
11	15	≤	13
12	15	≤	11
13	14	≤	9
14	16		
15	15		
16	14		10
17	13		10
18	15	≤	9
19	15	≤	9
20	15	≤	12
21	16		
22	16		
23	13		14
24	17		11
25	13	≤	13
26	15		14
27	15	≤	16
28	18		
29	14		
30	14		11
31	13		11
平均數 Mean	15	<5	12
License Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L
(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70×10³ 立方米/日
Design DWF(modified process) m³/day

星期日
Sundays

備註:
Remarks

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: Dec ,2007
Month

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.5				
2	7.6				
3	7.3				
4	7.3	<5	<5	<7	490
5	7.2	<5	<5	<8	0
6	7.1	<5	<5	<6	0
7	7.0				
8	7.7				
9	7.6				
10	8.7				
11	7.4	<5	<5	<5	2
12	7.2	<5	<5	<7	0
13	6.8	<5	<5	<6	0
14	7.9				
15	7.5				
16	7.6				
17	8.8				
18	8.9	<5	<5	<6	4
19	9.0	<5	<5	<6	2
20	8.5	<5	<5	<5	2
21	7.7				
22	7.4				
23	7.6				
24	11.2				4
25	7.7	<5	<5	<7	
26	7.6	<5	<5	<9	
27	7.4	<5	<5	<8	2
28	7.0				0
29	7.0				
30	6.9				
31	7.1				
平均數 Mean	7.7	<5	<5	<7	3
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8×10³ 立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: Dec, 2007
Month:

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	1361		
2	1337	54	42
3	1316		
4	1354	47	50
5	1362		
6	1357	47	42
7	1366		
8	1395		
9	1366	54	46
10	1402		
11	1362	52	51
12	1363		
13	1358	45	48
14	1364		
15	1358		
16	1337	40	39
17	1353		
18	1350	44	41
19	1350		
20	1356	42	40
21	1366		
22	1386		
23	1349	50	48
24	1467		
25	1352	43	41
26	1350		
27	1380	47	53
28	1347		
29	1346		
30	1297	49	39
31	1344		
平均數 Mean	1360	47	45
	License Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725×10³ 立方米/日
Design DWF(modified process) m³/day

星期日
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: Dec ,2007
Month

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集污水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	44		
2	45		
3	44	34	35
4	42		
5	43		
6	44		
7	43		
8	45		
9	45		
10	45	66	36
11	46		
12	45		
13	43		
14	45		
15	45		
16	46		
17	46	87	63
18	43		
19	43		
20	44		
21	46		
22	44		
23	45		
24	46	93	55
25	46		
26	47		
27	45		
28	44		
29	44		
30	43		
31	42	123	59
平均數 Mean	44	81	50
	License Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L

設計旱天流量: 180×10³ 立方米/日 星期日
Design DWF m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 赤柱污水處理廠
Location: Stanley Sewage Treatment Works

月份: Dec., 2007
Month:
水質管制區: 南區
Water Control Zone: Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.8					
2	8.4	<3	<3	0.20	5.3	
3	8.8	<3	<3	<0.1	5.6	10
4	8.6					6
5	8.5					16
6	8.6					
7	8.5					
8	8.3					
9	8.4	<3	<3	<0.1	5.1	
10	8.5	<3	<3	0.10	5.8	8
11	8.5					6
12	8.3					4
13	8.6					
14	8.8					
15	8.9					
16	8.2	<3	<3	0.10	5.7	
17	8.3	<3	<3	0.10	5.7	4
18	8.0					1
19	8.4					2
20	8.4					
21	8.5					
22	8.5					
23	8.2					
24	8.8	<3	<3	0.10	5.5	
25	8.2	<3	<3	<0.1	5.5	<1
26	8.5					<1
27	8.1					<1
28	8.2					
29	8.1					
30	8.0	<3	<3	0.10	4.9	
31	8.4	<3	<3	0.10	5.8	28
平均數 Mean	8.4	<3	<3	<0.1	5.5	<4
License Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15000 count/100mL
(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1000 count/100mL

設計旱天流量: 11.6×10³ 立方米/日
Design DWF: m³/day

星期日
Sundays

Remarks

1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.